



Oslo kommune  
**Bydel Nordstrand**  
Bydelsadministrasjonen

**Protokoll 4/07**

---

**Møte:** Eldrerådet  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Ekebergveien 243  
**Møtetid:** Tirsdag 12. juni 2007 kl. 10.00  
**Sekretariat:** 23495103

---

**Tilstede:** Aasmund Steenstrup – leder  
Sissel Mantor  
Eva Bonde  
Bjørn Rudaa  
Bodil Finsrud Nielsen  
Ragnhild Jøller  
Rolf Asbjørnsen  
Harriet Molstad  
Frank Lorang Halvorsen – vara for Per Fagerlid

**I tillegg møtte:** Roy Nilsen (varamedlem)

**Møtesekretær:** Berit Bystrøm

**Åpen halvtime**

Einar Kjosmoen orienterte om at han hadde vært i kontakt med bydelens bestilleravdeling for å få informasjon om vedtak som gir rett til utvidelse av vedtak om praktisk bistand i inntil 4 timer pr. mnd.

Kjosmoen orienterte om HEV's retningslinjer om at alle sykehjemsbeboere skal ha et tilbud om eget rom på sykehjem, jfr. bydelsutvalgets tidligere vedtak om å opprettholde dobbeltrom ved Nordseterhjemmet.

**Informasjon**

Møtedeltakerne fikk seg forelagt forslag til møteplan 2. halvår. Bydelsutvalget skal behandle denne på sitt møte 12.06.07.

**Saker behandlet under møte**

Sak 23 /07 Godkjenning av sakskart og innkalling til møte 12.06.2007 ..... 1  
Sak 24 /07 Godkjenning av protokoll fra møte 20.03.2007 ..... 1  
Sak 25 /07 Årsmelding 2006 fra Foreningen Bekkelaget seniorsenter ..... 1

Sak 26 /07	Årsrapport 2006 Nordstrand eldrecenter .....	2
Sak 27 /07	Årsrapport for Lambertseter Frivilligsentral for styrerperioden 27.03.06 - 27.03.07. ....	2
Sak 28 /07	Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 07.03.2007 på Midtåsenhjemmet.....	3
Sak 29 /07	Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn på Nordseterhjemmet 08.03.2007 ..	4
Sak 30 /07	Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 09.03.2007 ved Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Østerliveien .....	4
Sak 31 /07	Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn på Bekkelagshjemmet 13.03.2007..	5
Sak 32 /07	Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 16.03.2007 på Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien .....	5
Sak 33 /07	Resultat av brukerundersøkelser i hjemmetjenesten 2006 .....	6
Sak 34 /07	Tertialrapport 1. tertial 2007 Bydel Nordstrand.....	6
Sak 35 /07	Tertialstatistikk 1. tertial 2007 Bydel Nordstrand.....	7
Sak 36 /07	Budsjettjustering 2007 .....	8

## **Sak 23 /07 Godkjenning av sakskart og innkalling til møte 12.06.2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Sakskart og innkalling til møte 12.06.2007 godkjennes.*

### **Eldrerådets behandling:**

Ingen forslag fremmet.

### **Votering:**

Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

*Sakskart og innkalling til møte 12.06.2007 godkjent.*

## **Sak 24 /07 Godkjenning av protokoll fra møte 20.03.2007**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Protokoll fra møtet 20.03.2007 godkjennes.*

### **Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

### **Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

### **Vedtak:**

*Protokoll fra møtet 20.03.2007 godkjent.*

## **Sak 25 /07 Årsmelding 2006 fra Foreningen Bekkelaget seniorsenter**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:**

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender årsberetning 2006 for Foreningen for Bekkelaget seniorsenter til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Årsberetning 2006 for Foreningen for Bekkelaget seniorsenter tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

Ingen forslag fremmet.

**Votering:**

Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres..*

## **Sak 26 /07 Årsrapport 2006 Nordstrand eldresenter**

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender årsrapport 2006 fra Nordstrand eldresenter til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Årsrapport 2006 fra Nordstrand eldresenter tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 27 /07 Årsrapport for Lambertseter Frivilligsentral for styrerperioden 27.03.06 - 27.03.07.**

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender årsrapport for Lambertseter Frivilligsentral til:*

*Eldrerådet*

*Helse-og sosialkomiteen*

*BUK-komiteen*

*Bydelsutvalget*

**Til råd og komiteer:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar årsrapport for Lambertseter Frivilligsentral for styrerperioden 27.03.06 – 27.03.07 til orientering.*

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

*Protokoll fra møtet 20.03.2007 godkjennes.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

**Sak 28 /07 Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 07.03.2007 på Midtåsenhjemmet****BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på Midtåsenhjemmet 07.03.2007 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt besøk på Midtåsenhjemmet 07.03.2007 tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 29 /07 Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn på Nordseterhjemmet 08.03.2007**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:**

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk på Nordseterhjemmet 08.03.2007 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Tilsynsutvalgets rapport fra uanmeldt besøk på Nordseterhjemmet 08.03.2007 tas til orientering.*

#### **Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

#### **Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

#### **Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 30 /07 Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 09.03.2007 ved Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Østerliveien**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:**

#### **Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på Lambertseter alders- og sykehjem, Østerliveien 09.03.2007 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget.*

#### **Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

#### **Til bydelsutvalget:**

*Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem, Østerliveien, 09.03.2007 tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

**Sak 31 /07 Rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte tilsyn på Bekkelagshjemmet 13.03.2007****BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender rapport fra tilsynsutvalgets uanmeldte besøk på Bekkelagshjemmet 13.03.2007 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Tilsynsutvalgets rapport fra uanmeldt besøk på Bekkelagshjemmet 13.03.2007 tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

**Sak 32 /07 Rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk 16.03.2007 på Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien****BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender rapport fra tilsynsutvalgets anmeldte besøk på Lambertseter alders- og sykehjem 16.03.2007 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Helse- og sosialkomiteen*

*Bydelsutvalget.*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Tilsynsutvalgets rapport fra anmeldt besøk ved Lambertseter alders- og sykehjem, avd. Marmorveien 16.03.2007 tas til orientering.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 33 /07 Resultat av brukerundersøkelser i hjemmetjenesten 2006**

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender sak om resultat av brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2006 til behandling i:*

*Eldrerådet*

*Rådet for funksjonshemmede*

*Helse- og sosialkomiteen*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak tiltres.*

**Til bydelsutvalget:**

*Orientering om resultat av brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2006 tas til orientering*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 34 /07 Tertialrapport 1. tertial 2007 Bydel Nordstrand**

**BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK****Til arbeidsutvalget:**

*Arbeidsutvalget sender sak om Tertialrapport 1. tertial 2007 Bydel Nordstrand til:*



*Eldrerådet  
Byutvikling, miljø og samferdsel  
Barn, ungdom og kultur komite  
Helse- og sosialkomite  
Bydelsutvalget  
Rådet for funksjonshemmede*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres*

**Til medbestemmelsesutvalget:**

*Medbestemmelsesutvalget tar Tertialrapport 1. tertial 2007 – Bydel Nordstrand til orientering*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar Tertialrapport 1. tertial 2007 – Bydel Nordstrand til etterretning.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.*

## **Sak 35 /07 Tertialstatistikk 1. tertial 2007 Bydel Nordstrand**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK**

*Eldrerådet  
Byutvikling, miljø og samferdsel  
Barn, ungdom og kultur komite  
Helse- og sosialkomite  
Bydelsutvalget  
Rådet for funksjonshemmede*

**Til komiteer og råd:**

*Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres*

**Til medbestemmelsesutvalget:**

*Medbestemmelsesutvalget tar Tertialstatistikk 1. tertial 2007 – Bydel Nordstrand til orientering*

**Til bydelsutvalget:**

*Bydelsutvalget tar Tertialstatistikk 1. tertial 2007 – Bydel Nordstrand til etterretning.*

**Eldrerådets behandling:**

*Ingen forslag fremmet.*

**Votering:**

*Forslag til vedtak enstemmig vedtatt.*

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres.

## **Sak 36 /07 Budsjetjustering 2007**

### **BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL VEDTAK:**

#### **Til arbeidsutvalget:**

Arbeidsutvalget sender sak om budsjettjustering 2007 til behandling i:

Eldrerådet

Byutvikling, miljø og samferdsel komite

Barn, ungdom og kultur komite

Helse- og sosialkomite

Bydelsutvalget

Rådet for funksjonshemmede

Ungdomsrådet

#### **Til komiteer og råd:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget tiltres

#### **Til medbestemmelsesutvalget:**

Medbestemmelsesutvalget tar sak om budsjettjustering 2007 til orientering og slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget

#### **Til arbeidsmiljøutvalget:**

Arbeidsmiljøutvalget tar sak om budsjettjustering 2007 til orientering og slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak i bydelsutvalget

#### **Til bydelsutvalget:**

1)

Bydelsutvalget vedtar de foreslåtte tiltak til saldering og tekniske justeringer i denne saken, dette medfølger følgende budsjettmessige justeringer:

#### *Sykepengerefusjoner*

Reduksjon Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø kr 216 000

Reduksjon Funksjonsområde 2A Barnehager kr 571 000

Reduksjon Funksjonsområde 2B Oppvekst kr 272 000

Reduksjon Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg kr 540 000

Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø kr 1 600 000

Ingen husleiekompensasjon kr 100 000

Det gis ingen husleiekompensasjon for Steinerskolen og Tyslevveien SFO

Ingen fordeling av frivillighetsmidler kr 120 000

Det fordeles ingen frivillighetsmidler for 2007.

Kompensasjon valg 2007 kr 200 000

Innvilget søknad om å få dekke merforbruk 2006 over 2 år kr 7 100 000

Byrådets sak 28/2007 Statlig tilskudd vedrørende tiltak for barn med nedsatt funksjonsevne.  
Økning Funksjonsområde 2A Barnehager kr 7 708 000

Byrådets sak 27/2007 Kompensasjon for kommunale barnehageplasser etablert i 2006  
Økning Funksjonsområde 2A Barnehager kr 5 470 000

Byrådets sak 26/2007 Tilleggs kompensasjon for kommunale barnehageplasser.  
Økning Funksjonsområde 2A Barnehager kr 261 000

Kommunaldirektørens sak 7/2007 Incentivmidler for å videreutvikle eldresentrene  
Økning Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg kr 1 074 000

Kommunaldirektørens sak 15/2007 Incentivmidler individuell plan  
Økning Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg kr 545 000

Kommunaldirektørens sak 9/2007 Avsetning psykisk helsearbeid og storbysatsing.  
Økning Funksjonsområde 2B Oppvekst kr 1 000 000  
Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø kr 960 000

Kommunaldirektørens sak 13/2007 Midler til ungdomstiltak.  
Økning Funksjonsområde 2B Oppvekst kr 75 000

Kommunaldirektørens sak 21/2007 Sosialhjelpsavsetning flyktninger, nyankomne,  
introduksjonsordning og grunnfinansiering tilknyttet bosenter.  
Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø kr 1 397 000

Kommunaldirektørens sak 23/2007 Økonomisk sosialhjelp regnskap 2006.  
Reduksjon Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp kr 3 062 000

2)

Bydelsdirektøren fremlegger ny og oppfølgende om den økonomiske  
situasjon basert på status pr 2. tertial.

### **Eldrerådets behandling:**

Eldrerådet fremmet følgende tilleggsforslag:

3. Eldrerådet bemerker at bydelens bruk av sykehjemsplasser er bekymringsfull.

4. Eldrerådet ber bydelsdirektøren opprettholde alle fire eldresentrene i bydelsutvalgets budsjettjusteringssak. Eldrerådet minner samtidig om samarbeidsutvalget BU/eldresentrene som høsten 2006 ble enige om forholdet mellom og bydelens eldresentre og likebehandling i forhold til økonomi og samarbeid. Dette avtaleforslaget fra samarbeidsutvalget ble tiltrådt av samtlige politiske partier i BU ved fastsettelse av bydelens budsjett for 2007

5. Eldrerådet ber om en redegjørelse på hvordan kommunaldirektørens bevilgning på kr 1 074 000, incentivmidler for å videreutvikle eldresentrene skal benyttes.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak enstemmig vedtatt.

Eldrerrådets tilleggsforslag enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1)

Bydelsutvalget vedtar de foreslåtte tiltak til saldering og tekniske justeringer i denne saken, dette medfølger følgende budsjettmessige justeringer:

*Sykepengerefusjoner*

<i>Reduksjon Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø</i>	<i>kr 216 000</i>
<i>Reduksjon Funksjonsområde 2A Barnehager</i>	<i>kr 571 000</i>
<i>Reduksjon Funksjonsområde 2B Oppvekst</i>	<i>kr 272 000</i>
<i>Reduksjon Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg</i>	<i>kr 540 000</i>
<i>Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø</i>	<i>kr 1 600 000</i>

*Ingen husleiekompensasjon* *kr 100 000*  
*Det gis ingen husleiekompensasjon for Steinerskolen og Tyslevveien SFO*

*Ingen fordeling av frivillighetsmidler* *kr 120 000*  
*Det fordeles ingen frivillighetsmidler for 2007.*

*Kompensasjon valg 2007* *kr 200 000*

*Innvilget søknad om å få dekke merforbruk 2006 over 2 år* *kr 7 100 000*

*Byrådets sak 28/2007 Statlig tilskudd vedrørende tiltak for barn med nedsatt funksjonsevne.*  
*Økning Funksjonsområde 2A Barnehager* *kr 7 708 000*

*Byrådets sak 27/2007 Kompensasjon for kommunale barnehageplasser etablert i 2006*  
*Økning Funksjonsområde 2A Barnehager* *kr 5 470 000*

*Byrådets sak 26/2007 Tilleggskompensasjon for kommunale barnehageplasser.*  
*Økning Funksjonsområde 2A Barnehager* *kr 261 000*

*Kommunaldirektørens sak 7/2007 Incentivmidler for å videreutvikle eldresentrene*  
*Økning Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg* *kr 1 074 000*

*Kommunaldirektørens sak 15/2007 Incentivmidler individuell plan*  
*Økning Funksjonsområde 3 Pleie og omsorg* *kr 545 000*

*Kommunaldirektørens sak 9/2007 Avsetning psykisk helsearbeid og storbysatsing.*  
*Økning Funksjonsområde 2B Oppvekst* *kr 1 000 000*  
*Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø* *kr 960 000*

*Kommunaldirektørens sak 13/2007 Midler til ungdomstiltak.*  
*Økning Funksjonsområde 2B Oppvekst* *kr 75 000*

*Kommunaldirektørens sak 21/2007 Sosialhjelpsavsetning flyktninger, nyankomme, introduksjonsordning og grunnfinansiering tilknyttet bosenter.*

*Økning Funksjonsområde 1 Helse, sosial og nærmiljø*

*kr 1 397 000*

*Kommunaldirektørens sak 23/2007 Økonomisk sosialhjelp regnskap 2006.*

*Reduksjon Funksjonsområde 4 Økonomisk sosialhjelp*

*kr 3 062 000*

2)

*Bydelsdirektøren fremlegger ny og oppfølgende om den økonomiske situasjon basert på status pr 2. tertial.*

3)

*Eldrerådet bemerker at bydelens bruk av sykehjemsplasser er bekymringsfull.*

4)

*Eldrerådet ber bydelsdirektøren opprettholde alle fire eldresentrene i bydelsutvalgets budsjettjusteringssak. Eldrerådet minner samtidig om samarbeidsutvalget BU/eldresentrene som høsten 2006 ble enige om forholdet mellom og bydelens eldresentre og likebehandling i forhold til økonomi og samarbeid. . Dette avtaleforslaget fra samarbeidsutvalget ble tiltrådt av samtlige politiske partier i BU ved fastsettelse av bydelens budsjett for 2007.*

5)

*Eldrerådet ber om en redegjørelse på hvordan kommunaldirektørens bevilgning på kr 1 074 000, insentivmidler for å videreutvikle eldresentrene, skal benyttes.*

Bydel Nordstrand, 12.06.2007

Aasmund Steenstrup  
leder